

■ SAINT-MICHEL DES PARACHUTISTES



Hugo a appris le sens du devoir de mémoire. Photo RL

Deux médaillés à Bertrange

Pour l'Amicale des Parachutistes de Lorraine, la cérémonie de la Saint Michel est la plus importante pour tous les paras. À Bertrange, Eugène Desamais, président des Médaillés militaires, a remis au parachutiste Joël Wajdzik, la médaille de Reconnaissance de la Nation au titre des opérations extérieures et Albert Brabant, président de la Fédération des Engagés volontaires d'Alsace-Lorraine, a remis la médaille d'argent des Porte-drapeaux au parachutiste Marcel Martineau. Reine-Alice Betsch de Rhin et Danube a confié au porte-drapeau junior de l'amicale, Hugo Louis, un fanion de son association. Fanion qui fut remis, il y a soixante-huit ans, par le Maréchal de France Jean de Latre de Tassigny en personne à ses anciens soldats. Pour le jeune Hugo, le symbole est fort parce qu'il portera, dans toutes les manifestations de l'amicale, un fanion chargé d'Histoire.

■ À LA BIBLIOTHÈQUE DE DISTROFF

La Pologne sous toutes ses facettes



Photo RL

À l'occasion de la 7^e édition de l'opération Lire en fête... partout en Moselle organisée par le conseil général et à laquelle elle participe avec d'autres établissements de L'Arc mosellan, la bibliothèque de Distroff propose un Voyage en Pologne, samedi 19 octobre, à 20 h, au nouveau local, avec la participation de la conteuse Anne-Louise Vouaux Malle, de l'Association franco-polonaise de Cattenom, de Christiane et Christian ainsi que du groupe Tanbel/danse de Distroff. Ce sera l'occasion de découvrir La sagesse des fous, un conte original, des chants et fables en polonais, des danses folkloriques typiques, un programme qui ne laissera pas le public insensible. Surout que s'y ajoutent une exposition d'objets polonais, des panneaux pour mieux connaître les principales villes et les personnages célèbres, sans oublier quelques éléments de gastronomie. L'entrée est libre et gratuite. La fête se prolongera le dimanche 20 octobre au moulin de Buding, de 14 h à 18 h, où le public sera invité à découvrir de nombreuses animations gratuites.

■ URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Médecins
Metzervisse, Distroff : tél. 0820 33 20 20.

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).

Pharmacies
Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries
Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

■ GUÉNANGE

Le pôle famille sur tous les fronts

Il y a quinze mois, le pôle famille du centre social débutait modestement ses activités par un atelier cuisine. C'était une façon "d'entrer dans le sujet": maintenant, il déborde d'activités et de projets.

Sous l'impulsion de Nathalie Turin, référent famille professionnel, et sous la responsabilité de Fabrice Mangin, le directeur, l'atelier cuisine a été l'élément déclencheur qui a engendré une véritable ambiance de ruche. Ça bourdonne dans tous les sens, d'autres ateliers se sont créés, des activités et des manifestations en tous genres ont été organisées. Avec un point commun : c'est toujours à la demande des participants qui s'impliquent dans l'organisation. Outre l'atelier cuisine, il existe maintenant un atelier couture qui fonctionne le mercredi après-midi, animé par un collectif de bénévoles et un atelier "carrés potagers", une activité qui dépend tout naturellement de la saison et dans laquelle s'impliquent parents et enfants. À la demande de nombreux Guénangeois, un atelier de remise en forme s'est constitué et fonctionne le jeudi après-midi. Pour cette rentrée 2013, deux nouveaux ateliers se sont mis en place : un atelier d'initiation au théâtre qui implique aussi les parents, notamment pour l'organisation et la création de costumes, ainsi qu'un atelier de sophrologie pour tous âges.

Dans cette structure, Nathalie Turin se voit comme "un catalyseur, un facilitateur qui coordonne". Fabrice Mangin parle de "synergie, de passerelle et de liens." Car, tous ces ateliers ne fonctionnent pas l'un à côté de l'autre, chacun avec ses membres, ses activités propres et ses frontières. Ils n'ont pas de groupes constitués et encore moins de hiérarchie. Bien au contraire, c'est un tout, on va de l'un à l'autre, en groupe, en famille ou en individuel. En plus, le pôle famille se situe parfaitement au point de convergence des deux autres pôles du centre social Louise-Michel : le pôle enfance et ados et le pôle intergénérationnel. Il fait le lien entre eux, c'est "la passerelle": les enfants et ados qui



Le pôle famille n'a pas été avare en sorties cet été. Ici à Woippy-plage : de vraies vacances pour tous. Photo RL

fréquentent le premier participant aussi, avec leurs parents, aux activités du pôle famille, à l'image de Fabrice Plancke qui intervient aussi bien chez les ados que chez les familles. Exemple éclairant : la ludothèque. Celle-ci s'est créée au départ pour occuper quelques jeunes enfants dont les parents participaient à une activité au centre et à leur initiative. Elle fonctionne

maintenant de façon autonome et ouverte, animée par des parents bénévoles. Et pour lier encore davantage le tout, à côté de ces activités régulières, le pôle famille organise aussi des activités ponctuelles, toujours à la demande des participants : des sorties (par exemple, dans les Vosges), des spectacles, des fêtes (Halloween, Noël, Carnaval, Pâques, la journée de la

femme...), des bourses aux vêtements, des bourses aux jouets ; il participe au Téléthon de Guénange, au bar à soupe de la CLCV : il organise des conférences sur des thèmes qui préoccupent ses adhérents avec des intervenants extérieurs professionnels, comme l'Udaf. D'autres projets existent, notamment un projet interculturel. Du pain sur la planche donc.

La participation est fixée à 22 € par personne, hors boissons. Réservations auprès de Valérie Marx (tél. 06 86 65 03 98).

■ METZERVISSE

Tout sourire au Club de l'amitié



Ils ne sont pas encore tous là, mais l'ambiance règne déjà chez les membres du Club de l'amitié. Photo RL

Avec près de quatre-vingts membres inscrits, le Club de l'Amitié de Metzervisse affiche une belle forme. Il est vrai que depuis quelques années, de jeunes retraités ont rejoint ce groupe présidé par Gabrielle Armspach qui a accueilli, en cette rentrée Michel Spicuglia. « D'autres devraient encore venir, mais actuellement beaucoup sont en voyage ou en cure », précise Gabrielle Armspach, ce qui explique également que les tables ne soient pas encore toutes remplies.

Les anniversaires d'août et septembre ont été souhaités, dont celui de la doyenne de l'association, Odile Weiten, 96 ans. Mais pour août, il y a eu aussi Claude

Weiten, Gisèle Heintz, Jeannine Ritz, Bernadette Spicuglia, Christian Henrion, Anne-Marie Floch, Jocelyne Weiten et Annette Vautrin. En septembre sont nés Yvette Lisch, Pierre Hallé, Marie-Louise Hombourger, Christiane Baroth et Jean-Paul Schoumacker. Les tables se sont vite formées qui pour jouer au tarot, qui à la belote, qui au Scrabble, qui enfin au loto. Le tout en buvant une bonne tasse de café accompagnée de pâtisseries. Toute personne, dès l'âge de 50 ans, qui a cessé toute activité professionnelle, peut rejoindre le Club de l'amitié. Adhésion possible tout au long de l'année.

Rendez-vous ce mardi à partir de 14 h au centre culturel.

■ DISTROFF

Option jiu-jitsu !



Ils sont quatre actuellement à suivre les séances dispensées par Pierre Thill. Un effectif qui ne demande qu'à s'étoffer. Photo RL

Tous les mercredis soir, à partir de 19h, au dojo de la Cour du château à Distroff, Pierre Thill, diplômé d'état, dirige un cours de jiu-jitsu depuis la mi-septembre. « Spectaculaire et efficace, le jiu-jitsu est un véritable art martial japonais dont le but est d'acquies les automatismes de défense par la pratique de gestes techniques tout d'abord simples, puis de plus en plus évolués, souligne l'enseignant. La vie courante est ponctuée de faits divers générant des situations d'auto-défense qui aboutissent parfois en drame irréversible. La légitime défense est une notion qui n'est pas facile à cerner. Par la pratique du jiu-jitsu, chacun pourra intégrer et perfectionner le geste approprié tout en acquérant une

maîtrise mentale de la situation stressante, grâce l'entraînement quotidien. » Le self-défense n'est qu'un des aspects proposés lors des séances sur le tapis. Le Judo-club de Distroff, agréé par la Fédération française de judo et disciplines associées propose à ses licenciés diverses activités à découvrir au dojo. « Certains préféreront le travail au sol avec le jiu-jitsu dit brésilien, poursuit Pierre Thill, d'autres seront attirés par le combat jiu-jitsu qui s'avère être une excellente forme d'exercice cardio-vasculaire, ou l'expression libre qui fera appel à de la recherche personnelle pour enchaîner diverses techniques. »

Contacts : 03 82 56 97 10 ou 06 84 70 78 03.

■ BOUSSE

Une vigilance de tous contre les cambriolages

Organisée par la mairie de Bousse et la gendarmerie de Guénange à la salle des fêtes, une réunion a permis de faire le point sur la délinquance et sur la prévention et pour y faire face. Le maire, Charles Birmann, a indiqué : « Si la commune de Bousse est paisible en général, cela n'empêche ni les cambriolages, les dégradations ou les incivilités ». Et de rappeler que des panneaux "voisins vigilants" étaient en cours de création, et qu'il souhaitait que l'ensemble de la population, face à tout comportement suspect, en avise soit la mairie, soit la gendarmerie (le 17) ou la police municipale.

Menace pour les biens

Le capitaine Guy Jung, commandant la communauté de brigades de Guénange-Metzervisse, a fait une analyse de la situation en rappelant le constat de près de quinze cambriolages par jour en Moselle. La majorité des effractions sont commises sur les portes d'entrées et les fenêtres avec abandon d'un cambrioleur au bout de cinq minutes de vaines tentatives.

Conseils pour tous les jours

Pour la protection du logement, il faut agencer la porte d'un système fiable de fermeture, protéger fenêtres et ouvertures à l'aide de volets ou grilles. Un



De nombreux conseils pour prévenir les cambriolages et lutter contre la délinquance étaient à l'ordre du jour pour les Boussois. Photo RL

système de détection de présence lumineux et une alarme peuvent compléter ce dispositif. En plus il faut fermer la porte à clé en étant chez soi, et à double tour si l'on s'absente.

Pour les biens, Guy Jung a rappelé que biens et valeurs doivent être en lieu sûr, que clés de voiture, de maison et portefeuilles ne doivent pas être concentrés au même endroit, et que des photos des objets précieux ou de valeur et du mobilier pourront s'avérer très utiles.

Détection et vigilance

Pour détecter les cambrioleurs, il faut être attentif aux présences insistantes et

étrangères au quartier, ainsi que des appels sur le téléphone fixe (raccrochage des que l'on répond) pouvant signifier un "sondage" sur la présence.

Ainsi les différents moyens de vigilance sont que le domicile doit paraître habité, que la discrétion doit être de mise sur certains détails privés. Egalement ne pas laisser une échelle dans le jardin (accès aux étages). En cas d'absence durable, il est bon d'en aviser les voisins ou le gardien de la résidence, de laisser un double des clés à une personne de confiance, cette dernière devra également ouvrir régulièrement les volets, et récupérer le courrier au jour le jour.

Comment réagir en tant que victime

Dans ce cas il ne faut toucher à rien (conservation des traces et indices) et composer le 17. Puis, un dépôt de plainte auprès de la gendarmerie ou de la police et leur communiquer les références ou photographies des objets dérobés, sans oublier une déclaration de vol auprès de son assurance dans les deux jours.

Numéros utiles : Centre national des chèques perdus ou volés : 08 92 68 32 08, cartes bancaires : 0 892 705 705.

■ EN BREF

Permanence logement

Guénange : la permanence du Centre d'amélioration du logement de la Moselle (Calm) se tiendra le lundi 7 octobre, de 10 h à 12 h, en mairie.

Cela concerne tous les propriétaires qui désirent réaliser des travaux dans leur résidence principale, leurs logements loués ou vacants. Des moyens financiers (primes, subventions, prêts sociaux) peuvent être mis à leur disposition. Renseignements : tél. 03 87 75 32 28.

Les 4-Printemps en assemblée

Guénange : l'association des Quatre Printemps tiendra son assemblée générale le jeudi 10 octobre prochain à 14 h 30, salle Louise-Michel. À noter que les foyers du jeudi ont repris depuis le 3 octobre.

Produit de la chasse

Distroff : la liste de répartition du produit de la chasse peut être consultée en mairie par les ayants-droit jusqu'au jeudi 10 octobre.

L'Union en assemblée

Distroff : l'assemblée générale de la société de musique Union se tiendra ce mercredi 9 octobre, à 20 h 30, à la salle du conseil à la mairie.

La présence nombreuse des musiciens et des sympathisants de l'harmonie locale sera le meilleur encouragement en ce début de saison musicale, pour entendre les bilans de l'exercice écoulé et découvrir les projets 2014.

Soirée dansante du Phénix

Metzervisse : le club de quilles Le Phénix de Metzervisse organise une soirée dansante le samedi 19 octobre au restaurant Le P'tit Bistrot à partir de 20 h. Le menu est de circonstance, la partie musicale sera assurée par Christian Animation.

La participation est fixée à 22 € par personne, hors boissons.

Réservations auprès de Valérie Marx (tél. 06 86 65 03 98).

■ BERTRANGE-IMELDANGE

Programme des aînés

La section Temps libre en charge des aînés organise son repas mensuel, le jeudi 24 octobre, à la salle Jacques-Martin, à 12 h. Limite des inscriptions le 21 octobre. Au programme, le jeudi 17 octobre, une sortie en covoiturage pour visiter le Musée de l'École d'Autrefois à Metzervisse. Pour ces manifestations, renseignements, inscriptions et tarifs auprès de Chantal Simon au 06 71 23 58 02 ou pendant les après-midi temps libre.

■ ELZANGE

Fermeture de la mairie

Le secrétariat de la mairie sera fermé au public du 7 au 19 octobre inclus. En cas d'urgence, s'adresser au maire ou aux adjoints. Toutefois deux permanences seront assurées, lundi 14 et vendredi 18 octobre, de 17 h à 19 h.